

# 第二屆中韓兒童、青少年美術交流展頒獎典禮紀實

文◎陳安川

第二屆中韓、青少年美術交流展，已於99年4月27日下午3點假韓國慶星大學第一美術館舉行頒獎典禮並展出得獎畫作。本館由林館長永發率陳安川先生、鍾立君先生及台東縣書法教育學會秘書長雅婷赴韓國參加頒獎典禮及參訪，頒獎典禮蒞臨的貴賓除了韓國各級機關首長外，台灣駐韓國代表部釜山代表處羅處長添宏亦蒞臨參加，羅處長在致詞時，除了感謝本館對促進中韓兩國兒童美術交流的貢獻，也感謝韓國泛太平洋聯盟崔安燮總裁及吳昇姬理事長的努

力，才能促使此次活動的圓滿成功。館長在致詞時，也感謝韓國台灣文化觀光協會吳理事長昇姬及崔總裁的鼎力相助，但願透過此次中韓兩國的交流展，兩國的兒童及青少年有互相觀摩的機會，但願能藉此提升兩國兒童、青少年的美術創作水準。台灣方面也訂於99年10月9日至99年10月19日假國立台東生活美學館一樓展覽室展出並舉辦頒獎典禮，屆時亦請各位貴賓能踴躍撥冗參加。

台東縣海端鄉廣原國小此次

參加第二屆中韓、青少年美術交流展，成績優異，共獲的兩銅五優選的佳績，此次在韓國舉行的頒獎典禮，他們也組團前往，共有師生及家屬15人參加，除了由吳昇姬理事長親自頒獎外，典禮中並高唱原住民的歌曲和韓國的小朋友分享，充份展現台灣原住民小朋友的熱情與活力，讓活動增色不少。



駐韓國台北代表部釜山辦事處羅處長添宏、林館長永發、韓國台灣文化觀光協會吳理事長昇姬與台東縣海端鄉廣原國小得獎小朋友合影

# 從台東發聲，我就是中心

文◎齊萱

外甥騎去幼稚園玩耍之後，多了項背誦唐詩的「才藝」，我尤其喜歡他用甜甜軟軟的童音唸：「鋤禾日當午，汗滴禾下土。誰知盤中飧，粒粒皆辛苦。」

特別感動，絕對因為自己是農家子弟關係。

其實，我到田裡去幫忙的機會不多，沒有趕上外公壯年時種地瓜的時代，自有記憶後，家中最大宗的農事便是甘蔗，喜歡跟著外婆押滿載的牛車到糖廠的「五分仔」火車站去；接著是花生，採收後，三合院中曬的，總是滿滿的花生，要定時以走路的方式「耙翻」，儘管日頭高掛，可沒有人敢埋怨，因為萬一陰雨不斷，家中長輩的臉上，可是會多添好幾條皺紋；後來改種木瓜，學會分公瓜與母瓜，學會如

何用報紙包裹；直到現在的釋迦，逢採收高峰期，就連我這個每天種在電腦前的宅女，也得到產銷班去幫忙，把一桶桶的釋迦從小貨車上搬下來，再一顆顆的分級打包。

雖然不是稻禾，但一樣「粒粒皆辛苦」啊！

忝為此次臺東縣政府與臺東縣美學館邀請華文文學作家座談會的一員，不管是前一晚的餐飲，座談會當天上午在台下聽講，下半場與中國和臺東當地代表列席台上，我心中一直回想著自己與土地的聯繫和對家鄉的眷戀。

並有種座談題目「邊緣寫作與鄉土文學」怪怪的感覺。

哪裡怪？怪在哪裡？

遠來是客，郭楓、閻連科、黎湘萍、謝冕、劉心武先生等

等，就連身為聯繫人的詹澈先生都侃侃而談了，或說著他們邊緣寫作的經驗，或詳述他們對鄉土文學的定義，還是無法解我心頭之惑。

然後我想起上半場林韻梅老師談她從來台東工作，到定居於此的書寫過程，再聽到夏曼·藍波安談及蘭嶼美麗的海洋，接著是巴代的發言，他說在他心中，沒有台東是邊境，這裡的創作是鄉土文學的界限…啊！我頓感心胸一開，就是這話！

於是在董恕明老師一番但願族群繼續融合的感性發言後，我知道自己該說什麼了。

所謂邊緣、所謂界限、所謂鄉土、所謂城市，不都是人給

的定義嗎？我誓向美術館外的藍天、陽光、草坪、樹木…那些，可是都不分你我的。

當時我這麼說，現在也要這樣寫。台東，不是台灣的邊緣；台灣，也不是世界的邊緣，從台東發聲，我，或者說我們所有的人，就是中心。

要有這樣的認知，才能讓台東的創作，如同台東的自然，有最燦爛的光景。



台東作家林韻梅(左)與筆者參加當日座談情形

# 溫馨五月音樂會—古箏班成果展演

文◎黃碧華

五月二日晚上東韻民樂團配合劉燕玉老師所指導的古箏班，在台東生活美學館二樓禮堂舉辦溫馨五月音樂會。演出當天，首先由黃張本老師吉他獨奏-夢中的婚禮&桂河大橋兩首曲子拉開序幕，獲得滿堂彩。接下來是今天的主角-古箏班上場，演奏懷春曲、春苗…等一系列好聽的曲子，小小年紀的他們，個個台風穩健，神情自信，演奏起來曲曲動聽，出乎意料的好，聽得出其中有學員僅學了短短三個月嗎？除了歸功於平時勤於練習之外，老師有力的指導更是功不可沒！值得一提的是學員中的郭家三姐弟，數年來，幾乎風雨無阻，由媽媽接送認真學習的態度，有今天這樣的成果呈

現，再看看台下媽媽幸福滿足的模樣：似乎覺得：『一切代價都值得了！』我想，這也是他們姐弟獻給媽媽最好的母親節禮物！

思惟陶笛社也共襄盛舉，在劉吉雄校長的指導指揮與林舜惠老師的鋼琴及劉德亮老師的大提琴伴奏下，演奏了包括-聖母頌、倫敦歌謠、奇異恩典、花蓮舞曲、小雨中的回憶等溫馨或輕快的曲子，尤其夜來香一曲，配合著劉校長的手鼓，台下的觀眾不禁也隨著劉校長的節奏，也跟著律動起來。劉校長雖然被僵直性脊椎炎所困擾，見著他彎著腰的背影卻仍忘我的擊鼓指揮的模樣，心中除了感動還有深深的敬佩。

終場由東韻民樂團演奏----

邊疆舞曲、踏花歸去、一剪梅…等五首樂曲，圓滿落幕！在此，要特別感謝生活美學館提供一個良好的學習環境，供學員研習才藝，更提供一個平台得以展現成果。



小小年紀的他們，個個台風穩健，神情自信，演奏起來曲曲動聽。

# 國立台東生活美學館6月份展覽活動

日期	展覽名稱	地點
6月4日~6月14日	國立台東大學美產系第二屆系展	台東生活美學館2樓禮堂
6月20日~6月30日	後立體派畫會2010年巡迴大展	台東生活美學館展覽室
6月3日~6月30日	林間個展	玉里客家生活館

備註：6月3日起本館生活美學研習班陸續開課。

# 曙光



# 2010綠島·和平·對話

## —「新生訓導處展示區」揭幕

文◎飛鳥

「2010綠島人權藝術季」5月15日在台東縣綠島人權文化園區開幕，今年主題是「尋找風中的名字」，將在畫作中找出受難者姓名。部分政治受難者重返當年受難的第13中隊祭拜，談起今昔，許多人仍激動落淚。

文建會副主委李仁芳、主任秘書蔡湘、台東生活美學館館長林永發與政治受難者代表陳孟和等人，共同解開綁在新生訓導處展示區大門的鐵鍊，宣告人權藝術季開幕。

李仁芳說，人權藝術季選擇在5月辦理，意義非凡。去年5月，總統馬英九簽署聯合國人權條約，落實「人權立國」政策；而60年前的5月，則是第一批政治受難者抵達綠島的日子；因為所有政治受難者的努力，台灣才有今天自由平等的生活，文建會會將努力把這段歷史轉化為珍貴歷史資產，讓台灣從人權輸入國，轉變為人權輸出國。

開幕儀式邀請近60位受難者、人權團體代表參加，其中高齡80歲的陳孟和曾被關15年，擔任攝影公差，今年協助新生訓導處蠟像館等重建，恢復當年情景。台東生活美學館館長林永發以綠島人權園區水墨畫贈送並題字感謝。

受難者表示，在綠島獲釋後，幾乎都視綠島為畢生夢魘，「到現在做惡夢，都還會夢見過去被關的樣子」，重返故地讓他們覺得既感傷且沉痛，「本來以為這輩子不會再來了，想不到終於還是重新踏上這片土地」。

林永發館長表示，綠島人權文化園區讓下一代了解政治受難者生活，借鏡時代背景造成的錯誤，讓大家了解人權重要性，期盼綠島可以成為世界人權的標竿。

希巨蘇飛以黑石雕塑一尊永不凋謝的百合作為新生訓導處展示區的入口意象

日期：2010年5月15日

地點：新生訓導處展示區(第三大隊)廣場



1. 默哀：向已逝受難者致意



2. 台東生活美學館林永發館長致歡迎詞



3. 文建會李仁芳副主任委員致詞



4. 立法院賴坤成委員致詞



5. 文建會李副主委致贈林館長綠島水墨畫表彰受難者陳孟和先生貢獻



6. 受難者陳深景演出獄中創作曲



7. 政治受難者代表一吳聲潤致詞



8. 日籍人權工作者小林隆二郎(左)、受難者郭振純演唱自創曲「活出火燒島」



9. 文建會李副主委(左三)、林館長(右一)與政治受難者代表：陳鵬雲(左一)、吳聲潤(左二)、王錦松(右二)解開鐵鍊，宣告藝術季開幕。



10. 追悼埋骨十三中隊公墓的受難英靈

中華民國99年6月1日  
行政院新聞局出版事業登記  
GPN：2009702058

國內  
郵政特准掛號  
認爲新聞紙類  
台東字第123號

發行人 林永發  
總編輯 江 愚  
編輯委員 莊道揚 陳勝興 賴惠敏 洪玉華  
執行編輯 王淑榮  
刊頭題字 姜一涵  
攝影 徐明正  
地址 台東市大同路254號  
電話 089-322248  
資訊網站 www.ttsec.gov.tw  
排版印刷 日森廣告印刷  
電話 089-326600



# 2010年綠島人權藝術季 採訪後記

文◎公共電視台記者 章明哲

五月十五日，台東是個典型熱帶梅雨季的天氣，一早天氣悶熱，太陽不大，天空出現好大片的烏雲，不知道要飄向何方。我拎著腳架、攝影機和筆記型電腦出門，大包小包的要遠離這些烏雲前往綠島，採訪2010年綠島人權藝術季。

富岡漁港交通船候船室，不到九點就擠滿了到綠島的遊客，還有六七十名，五、六0年代的政治受難者以及工作人員；遊客的臉上充滿著無限的喜悅，而這群政治受難者，頭髮斑白、行動遲緩，四面張望，似乎是在找尋三十多年前，一起關在綠島的「獄友」，有的受難者找到了朋友，彼此握手寒暄，說說這幾年來的事，心情也愉快；找不到友人的受難者，拖著遲緩的步伐，手裡拿著相機，到候船室外拍富岡漁港，拍他們那個年代離家十多年，終於等到可以回家下船的地方，他們心中的滋味，可想而知，五味雜陳，既找不到老友，眼前的富岡漁港又變得陌生，這一切都成了回憶，一段不堪回首的回憶。

九點半，開往綠島南寮漁港準時離開碼頭，我坐在客輪上層的船艙，一對老夫妻也坐在我旁邊，心想，他們應該就是政治受難者了吧！我開口問：「伯伯，你們也要到綠島，是參加人權藝術季嗎？」伯伯的心裡，不曉得是被回憶占滿，還是年老聽不清楚，沒有回答我，我又再問了一次，這位伯伯才用沙啞的聲音回答我，「是呀」，口音一聽就是外省人的口音，又再度喚起我，那個年代不只有本省人被關，外省人也會被關，被關是沒有族群



在新生時期受難者黃廣海先生重回園區巡禮

差異的。我又問他：「有多久沒有回來綠島了？」伯伯思索了一下，回答說：「哦，有快四十年沒有到綠島了，我被關在裡面七十多歲，算一算，他三十多歲，正值青壯年就被關了起來，十多年的牢獄歲月，磨掉了他人生最精華的時期，也和家人隔離！」

透過船艙的窗戶，向海面上看，綠島愈來愈近，伯伯對他的妻子說：「你看綠島到了！以前沒有那麼多房子，現在房子變多了，而且都是水泥蓋的！」伯伯盡力回憶，比較過去和現在的綠島，人事已非！

下了船，騎上摩托車，我直奔2010年綠島人權藝術季的開幕現場。這次是衝著一九五0年代綠島新生訓導處重建來採訪的。

在重建的新生訓導處牌樓外牆，貼著過去新生訓導處的老照

片，跟現在重建的訓導處牌樓幾乎是一模一樣，都是「清水模」工法蓋成的，我在門外大約二十公尺的地方，打開腳架架上攝影機，把這個距離現在有六十年，又再度重現的「新生之家」大門拍了下來，留下歷史的紀錄！

綠島新生訓導處，當年結束關政治犯的任務之後，曾經是政治犯生活作息的建築物，也逐漸消失在荒煙蔓草之中，但人權黑暗的那個年代，事實抹不掉，隨著物換星移，那段極度爭議又備受關注的人權話題，重新被檢視，也被催促還原歷史真相。

這幾年來，每年採訪綠島人權藝術季，看到了人權園區都有新的進展，今年最大的改變，就是行政院文建會重建了新生之家。

新生訓導處重建的過程，也是由當年的政治受難者，憑著朦朧的記憶，畫下草圖，著手動工重建的，外觀像是軍營，最特別的是，在重建的押房大通舖房舍，裡面就擺了五十多尊政治犯蠟像，有讀書的、下棋的、彈琴的、睡覺的，姿態各不相同，栩栩如生，主要的目的，就是重現囚禁當年政治犯的現場，向歷史交待！台東生活美學館館長林永發說：「這可能是全國甚至世界上密度最高的一處擬真人像雕塑！」從這裡可以看得出來，為了紀念那段錯誤的歷史，政府花了不少人力財力和物力，盡全力在撫平那道傷痕。

今年，重建的新生訓導處配合2010年綠島人權藝術季正式舉辦開幕，午后的綠島，在梅雨季節，島上的天空是一片烏雲，肯定是早上從台東一路跟著飄過

來的，開幕典禮上，雖然下著毛毛雨，但總算讓消逝的新生訓導處揭幕，歷史的現場重現在政治受難者的眼前，這個象徵性的意義，不僅是政府要向受難者表達致歉之意，更要以新生訓導處的歷史現場展示，提醒人們不要重蹈覆轍！

綠島人權藝術季，也是一場人權藝術的饗宴，今年的主題很有哲學的味道，又有詩歌般意境，取名為「尋找風中的名字」，人權畫家陳武鎮，把他多年來的人權油畫，搬到綠島人權園區展覽，最特別的一幅，是放在綠州山莊獨居房入口處的油畫，在綠島風景畫上，有著彎彎曲曲的名字，這些名字都是政治受難者，他們的名字過去飄在風中，如今畫家讓他們寫入畫裡，不再像風一樣居無定所，透過這麼寫實的油畫，可以深入看見，當年政治受難者心理深層的感受。

採訪結束，搭上船回台東的航程中，綠島的雨還是在下，但我心裡對壞天氣沒有多大的埋怨，心想著，每年有四五十萬人次登上綠島旅遊，如今新生訓導處重現，有著多重的意義，這對政治受難者和家屬來說，有了一個交待，讓他們可以隨時來憑吊，另一層意義，是遊客可以到此一遊，仔細的看著歷史的照片和歷史現場，用各自不同的角度，來詮釋這樣的歷史事件，促進對人權的重視，如同台東生活美學館館長林永發所說的：「負面的歷史事件，用藝術轉化成正面的歷史價值。」綠島人權園區，愈來愈像我國的和平博物館！



新生之家入口處

# 不自由中的自由

文◎莊哲權

四十坪大的寢室，曾經擁擠的同時塞進一六〇個政治犯。綠島新生訓導處重建房舍，以擬真人的蠟像營造出當年監獄情景，在寢室內設立六十多個蠟像，重現當時監獄內的生活情景，相當撼動人心。

文建會為了活化綠島人權文化園區，將五〇年代囚禁政治犯的新生訓導處，等於是當年的勞動集中營，改建為更活潑展示區。文建會委託雕塑家林健成，參考當時老照片製作擬真人蠟像，放在這區。每個政治受難者或坐或臥，有的正在如廁，姿態表情完全不同，取名為《不自由中的自由》。

政治犯每天行動受到控制，只有在晚點名後、熄燈號前，鐵



政治受難者陳明忠及妻子馮守娥

柵門一關後會有一個小時，可做自己想做的事，例如拉琴、下棋、看書等。在不到四十坪大「寢室區」，可住一二〇至一五〇人，最多曾擠進一六〇人，只有入口沒有出口，前段有官兵幹部房間，後段是廁所。

「這樣的日子夠了，希望恐怖不要再來。」兩次進出綠島、青年及壯年都在牢裡度過的八十一歲老人陳明忠，與同樣也是政治犯妻子馮守娥，十五日出席「綠島人權藝術季」開幕，不勝唏噓。

陳明忠廿二歲時被關，結婚

後十一年又被抓，兩次進出綠島共坐廿一年牢。他說，「我們一生算是完了，希望子孫不要再有這種白色恐怖。」

曾在綠島坐牢的受難者陳孟和，對這次園區重建有重要貢獻，他以八十高齡，根據當年拍攝的照片繪製重建圖，新生訓導處才得以恢復當年樣態。

一年一度「綠島人權藝術季」5月15日開幕，推出以「尋



擬真人蠟像重現當年新生訓導處寢室場景,令人震撼

找風中的名字」為題的系列展覽及活動。藝術季命名為「尋找風中的名字」，《風中的名字》是七〇年代受難者陳武鎮的油畫名稱，色調沈鬱，畫面是揚起的風，風裡嵌著受難者名字。

# 讓台灣從人權輸入國，變成人權輸出國

文◎盛治仁

過去，文建會先後接管戒嚴時期保安司令部新生訓導處及綠洲山莊和景美軍事看守所，經過修復再活化為現在的綠島人權文化園區和景美人權文化園區，推動人權教育。政府對人權的關懷，如同馬總統所言：「面對受難者家屬，我們將心比心；面對歷史，我們要實事求是，追求真相。」

綠島人權文化園區這幾年來，透過每年舉辦的綠島人權藝術季活動，每年都有不少政治受難者暨家屬積極參與，有年長

的政治受難者江槐郁、王文清寫詩得到綠島和平對話的徵文獎。政治受難者歐陽文、陳武鎮等人也從事人權繪畫藝術的創作，這些作品都在綠島人權文化園區展示。更令人敬佩的是年逾八十歲，曾在綠島相關監獄坐牢十五年的陳孟和老前輩，全力協助綠島人權文化園區的建設，他不但提供自己當年在綠島的老照片，自製小提琴、手繪新生訓導處重建圖，並且擔任新生訓導處重建的指導顧問，讓綠島人權文化園區有了如今的新面貌。謹此表達

敬意與謝意。文建會作為全國文化資產保存與文化建設的最高文化機構，我們深知保存綠島與景美兩個人權文化園區的歷史建築與歷史記憶，是兩個園區的核心目標。因此，在綠島人權文化園區新生訓導處展示區，以生動活潑的展示方式，重現當年政治受難者在綠島的勞動與思想改造的情況，讓參觀者瞭解這段歷史。我們期待綠島人權文化園區，能夠超越日本北海道網走監獄博物館，成為亞洲最值得參觀、體驗與休憩的



政治人權博物館。更讓過去曾接受外國人權救援的台灣，成為馬總統所宣示：「讓台灣從人權輸入國，變成人權輸出國。」

# 期待綠島成為世界人權的海上珍珠

文◎林永發

綠島位於臺東市33公里外的太平洋上，全島是一座由海底火山噴發後形成的島嶼。這些火山集塊岩長年受風化、海浪侵蝕，變成曲折變化的海岸地形。因此，綠島擁有美麗的海底景觀、珊瑚和豐富的熱帶魚種，以及舉世罕有的朝日海底溫泉。

過去，在反共戒嚴年代，臺灣有成千上萬的政治犯被扣上匪諜罪名，不是被槍決竟是送到綠島這座海上監獄，進行思想與勞動改造。有的人坐牢長達三十多年，才獲釋回家。作家柏楊在綠島人權紀念碑所題的字：「在那

個時代，有多少母親，為她們囚禁在島上的孩子，長夜哭泣。」道盡了當年美麗的綠島，卻也曾是拆散骨肉、家庭的傷心地。

國立臺東生活美學館自從97年7月接管綠島人權文化園區的業務以來，接觸到許多的政治受難者前輩們，瞭解到他們過去在綠島所受的委曲與痛苦。更明白他們心中的願望：讓綠島人權文化園區能真正重建為有血有淚的人權博物館，更讓年輕世代能真正了解前輩們過去受難的歷史真相。最近，綠島人權文化園區已完成1950年代「新生訓導處」展

示區。此外，正在趕工中的「新生訓導處」縮小比例的全區模型與互動展示區，也將在今年八月完工。屆時，綠島人權文化園區將更接近各界所期許的人權博物館。

就像海底的蛤蚌，因吸入沙子異物，不斷地忍痛，以唾液來融合，最後將體內的異質存在物磨練成美麗珍珠。今天的綠島，也將因過去的許多政治受難者及他們的家屬，曾在過去戒嚴年代裡，忍受痛苦的流血、流淚的人生淬煉故事，更豐富了美麗的綠島。從此，有了更多令人感



動的事蹟與故事。這些故事，將是綠島人權文化園區最獨特的文化價值。讓我們期許讓綠島成為世界人權的海上珍珠。